



Be careful not to let metal objects get into the equipment. If something does slip into the equipment, unplug the AC adapter from the wall outlet. Then contact your Korg dealer or the store where the equipment was purchased.

**Precautions**  
Using the unit in the following locations can result in a malfunction.  
• In direct sunlight  
• Locations of extreme temperature or humidity  
• Excessively dusty or dirty locations  
• Locations of excessive vibration  
• Close to magnetic fields

**Power supply**  
Please connect a designated AC adapter to an AC outlet of the correct voltage. Do not connect it to an AC outlet of voltage other than that for which your unit is intended.

**Interference with other electrical devices**  
Your radios and televisions placed nearby may experience reception interference. Operate this unit at a suitable distance from radios and televisions.

**Handling**  
To avoid breakdown, do not apply excessive force to the switches or controls.

**Care**  
If the exterior becomes dirty, wipe it with a clean, dry cloth. Do not use liquid cleaners such as benzene or alcohol, or cleaning compounds or flameproofing fluids.

**Keeping foreign matter out of your equipment**  
Never set any container with liquid in it near the equipment. If liquid gets into the equipment, it could cause a breakdown, fire, or electrical shock.

**The FCC REGULATION WARNING (for USA)**  
NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:  
• Reorient or relocate the receiving antenna.  
• Increase the separation between the equipment and receiver.  
• Connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.  
• Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.  
If items such as cables are included with this equipment, you must use those included items. Unauthorized changes or modification to this system can void the user's authority to operate this equipment.

**Notice regarding disposal (EU only)**  
If this symbol is shown on the product, manual, battery or package, you must dispose of it in the correct manner to avoid harm to human health or damage to the environment. Contact your local administrative body for details on the correct disposal method. If the battery contains heavy metals in excess of the regulated amount, a chemical symbol is displayed below the symbol on the battery or battery package.

**IMPORTANT NOTICE TO CONSUMERS**  
This product has been manufactured according to strict specifications and voltage requirements that are applicable in the country in which it is intended that this product should be used. If you have purchased this product via the internet, through mail order, and/or via a telephone sale, you must verify that this product is intended to be used in the country in which you reside.  
WARNING: Use of this product in any country other than that for which it is intended could be dangerous and could invalidate the manufacturer's or distributor's warranty. Those who return their receipt as proof of purchase otherwise your product may be disqualified from the manufacturer's or distributor's warranty. Company names, product names, and names of formats etc. are the trademarks or registered trademarks of their respective owners.

\* All product names and company names are the trademarks or registered trademarks of their respective owners.

**Précautions**  
**Emplacement**  
L'utilisation de cet instrument dans les endroits suivants peut entraîner le mauvais fonctionnement.  
• En plein soleil  
• Endroits très chauds ou très humides  
• Endroits sales ou fort poussiéreux  
• Endroits soumis à de fortes vibrations  
• A proximité de champs magnétiques  
**Alimentation**  
Branchez l'adaptateur secteur mentionné à une prise secteur de tension appropriée. Évitez de brancher l'adaptateur à une prise de courant dont la tension ne correspond pas à celle pour laquelle l'appareil est conçu.  
**Interférences avec d'autres appareils électriques**  
Les postes de radio et de télévision situés à proximité peuvent subir d'interférences à la réception. Veuillez des lors faire fonctionner cet appareil à une distance raisonnable de postes de radio et de télévision.

**Maintenance**  
Lorsque l'instrument se sale, nettoyez-le avec un chiffon propre et sec. Ne vous servez pas d'abrasifs ou de nettoyants liquides tels que du benzène ou du diluant, voire des produits inflammables.  
**Conservation ce manuel**  
Après avoir lu ce manuel, veuillez le conserver soigneusement pour toute référence ultérieure.

**Évitez toute intrusion d'objets ou de liquide**  
Ne placez jamais de récipient contenant du liquide près de l'instrument. Si le liquide se renverse ou coule, il risque de provoquer des dommages, un court-circuit ou une électrocution. Veuillez à la surface tomber des objets métalliques dans le boîtier (trous/pous, par ex.). Si cela se produit, débranchez l'alimentation de la prise de courant et contactez votre revendeur Korg le plus proche ou le personnel ou vous avez acheté l'instrument.

**Note concernant les dispositifs (Seulement EU)**  
Si ce symbole apparaît sur le produit, le manuel, les piles ou les packs de piles, cela signifie que vous devez le recycler d'une manière correcte afin de prévenir les dommages posés à la santé humaine et les dommages potentiels pour l'environnement. Contactez votre administration locale pour de plus amples renseignements concernant la bonne méthode de recyclage. Si la pile contient des métaux lourds au-delà du seuil réglementaire, un symbole chimique est affiché en dessous du symbole de la poubelle barrée d'une croix sur la pile ou sur le pack de piles.

**REMARQUE IMPORTANTE POUR LES CLIENTS**  
Ce produit a été fabriqué suivant des spécifications sévères et des besoins en tension applicables dans le pays où le produit doit être utilisé. Si vous avez acheté ce produit via l'internet, par vente par correspondance oulet vente par téléphone, vous devez vérifier que ce produit est bien adapté dans le pays où vous résidez.  
**ATTENTION:** L'utilisation de ce produit dans un pays autre que celui pour lequel il a été conçu peut être dangereuse et entraîner la garantie du fabricant ou du distributeur. Ceux qui retournent leur reçu comme preuve de leur achat sans avoir vérifié que ce produit est bien adapté dans le pays où ils résident risquent de ne pas être couverts par la garantie du fabricant ou du distributeur.

**Vorsichtsmaßnahmen**  
**Aufstellungsort**  
Vermeiden Sie das Ausblenden des Geräts an Orten, an denen:  
• ein direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist;  
• hohe Feuchtigkeit oder Extremtemperaturen auftreten können;  
• Staub oder Schutz in großen Mengen vorhanden sind;  
• das Gerät Erschütterungen ausgesetzt sein kann;  
• in der Nähe eines Magnetfeldes.  
**Stromversorgung**  
Schließen Sie das optionale Netzteil nur an eine geeignete Steckdose an. Verbinden Sie nie mehr als ein Netzteil mit einem anderen Stromkreis.  
**Sicherheitsmaßnahmen bei anderen Elektrogeräten**  
Dieser Artikel bei in der Nähe aufgestellten Rund-funkempfänger oder Fernsehgeräten Empfangsstörungen hervorrufen. Betreiben Sie solche Geräte nur in einem geeigneten Abstand von diesem Instrument.

**Bedienung**  
Vermeiden Sie bei der Bedienung von Schaltern und Reglern unangenehme Kraftaufwand.  
**Reinigung**  
Bei austretender Verschmutzung können Sie das Gehäuse mit einem trockenen, sauberen Tuch abwischen. Verwenden Sie keinerlei Flüssigreiniger wie beispielsweise Reinigungsbenzin, Verdünnungs- oder Spülmittel. Verwenden Sie niemals brennende Reiniger.

**Bedienungsanleitung**  
Besuchen Sie diese Bedienungsanleitung gut auf, falls Sie sie später noch einmal benötigen.

**Flüssigkeiten und Fremdkörper**  
Stellen Sie niemals Behälter mit Flüssigkeiten in der Nähe des Geräts an. Wenn Flüssigkeit in das Gerät gelangt, können Beschädigungen des Geräts, Feuer oder ein elektrischer Schlag die Folge sein. Beachten Sie, daß keinmetallische Körper in das Gerät gelangen. Sollte ein Fremdkörper in das Gerät gelangt sein, so trennen Sie es sofort vom Netz. Wenden Sie sich dann an Ihren Korg-Fachhändler.

**Hinweis zur Entsorgung (Nur EU)**  
Wenn Sie das Symbol mit der „abgeschreckten Mülltonne“ auf Ihrem Produkt, der dazugehörigen Bedienungsanleitung, der Batterie oder der Verpackung sehen, müssen Sie das Produkt in der vorgeschriebten Art und Weise entgegen am Schicken an der menschlichen Gesundheit und der Umwelt zu vermeiden. Batterien oder Akkus, die Schadstoffe enthalten, sind aus dem Symbol einer durchgeschlagenen Mülltonne gekennzeichnet. In der Nähe zum Mülltonnensymbol befindet sich die chemische Bezeichnung des Schadstoffs.  
\* Tous les noms de produits et de sociétés sont des marques commerciales ou déposés de leur détenteur respectif.

**WICHTIGER HINWEIS FÜR KUNDEN**  
Dieses Produkt wurde unter strenger Beachtung von Sicherheits- und Spannungsanforderungen hergestellt, die in den Bestimmungen angegeben sind. Wenn Sie dieses Produkt über das Internet, per Postversand und/oder mit telefonischer Bestellung gekauft haben, müssen Sie bestätigen, dass dieses Produkt für Ihr Wohnort geeignet ist.  
WARNING: Verwendung dieses Produkts in einem anderen Land als dem, für das es bestimmt ist, verwendet wird, kann gefährlich sein und die Garantie des Herstellers oder Importeurs hinfällig lassen werden. Bitte bewahren Sie diese Zeitung als Kaufbeleg auf, da andersfalls das Produkt ohne die Garantie des Herstellers oder Importeurs ausgedehnt werden kann.  
AVISO: El uso de este producto en un país distinto al cual está destinado podría resultar peligroso y podría invalidar la garantía del fabricante o distribuidor. Por favor, guarde su recibo como prueba de compra ya que de otro modo el producto puede verse privado de la garantía del fabricante o distribuidor.

**Precautions**  
**Ubicación**  
Ejemplo de la unidad en las siguientes ubicaciones puede dar como resultado un mal funcionamiento:  
• Exposición a la luz directa del sol  
• Zonas de extrema temperatura o humedad  
• Zonas con exceso de suciedad o polvo  
• Zonas con excesiva vibración  
• Cercanía a campos magnéticos

**Fuente de alimentación**  
Por favor, conecte el adaptador de corriente designado a una toma de corriente con el voltaje de voltaje aplicable con una toma de corriente con voltaje diferente al indicado.

**Interferencias con otros aparatos**  
Las radios y televisores situados cerca pueden experimentar interferencias en la recepción. Opere este dispositivo a una distancia prudencial de radios y televisores.

**Mantenimiento**  
Para evitar una rotura, no aplique excesiva fuerza a los conmutadores o controles.

**Cuidado**  
Si el líquido se derrama, límpielo con un trapo seco. No use líquidos limpiadores como disolventes, en composatos inflamables.

**Manejo**  
Para evitar una rotura, no aplique excesiva fuerza a los conmutadores o controles.

**Cuidado**  
Si el líquido se derrama, límpielo con un trapo seco. No use líquidos limpiadores como disolventes, en composatos inflamables.

保修措施						
位置	在以下位置使用本设备可能会导致故障。					
• 阳光直射的位置	○	○	○	○	○	○
• 具有极端温度或湿度的位置	○	○	○	○	○	○
• 灰尘过多或脏污的位置	○	○	○	○	○	○
• 存在强磁场的区域	○	○	○	○	○	○
电源	请将指定的交流电源适配器连接到具有正确电压的交流电源插座。请勿将本设备连接到任何电源插座。不要使用本设备的交流电源插座。					
其他电气干扰	在附近放置的收音机和电视可能会受到来自手机、请在适当距离离收音机和电视的位置使用此设备。					
操作	为避免损坏，请勿对开关控制部件用力过猛。					
维护设备	如果设备变得脏，请使用干净的干布擦拭设备。请勿使用酒精或稀释的液体清洁剂，也不要使用洗涤剂或易燃清洁剂。					
保留本手册	阅读完本手册后，请保留本手册以供将来参考。					
部件名称	前	中	后	六价格 (欧元)	多根弦 (四弦)	多弦二基 (四弦)
电路板	○	○	○	○	○	○
外壳、橡胶	○	○	○	○	○	○
其他 (橡胶按钮等)	○	○	○	○	○	○
其他 (按钮/旋钮、线圈)	○	○	○	○	○	○
✳	表示该产品具有质保。质保零件的包含零件如下：11369-2906 4芯标准弦的质保事宜由 Korg 负责。11369-2906 4芯标准弦的质保事宜由 Korg 负责。✳：表示该产品具有质保。质保零件的包含零件如下：11369-2906 4芯标准弦的质保事宜由 Korg 负责。					
环保使用期限	此产品的环保使用期限是根据中华人民共和国电子信息产品污染控制管理办法及有关标准，表示该产品的环保使用期限的长短。					
✳	请产品的安全使用上的注意，在产品使用后采取适当的垃圾分类处理，规定，回收再利用或进行废弃处理。					

**Guarde este manual**  
Después de leer este manual, guárdelo para futuras consultas.  
**Mantenga los elementos externos alejados del equipo**  
Nunca coloque ningún recipiente con líquido cerca de este equipo, podría causar un cortocircuito, o una descarga eléctrica. Cuidado con los cables que no están sujetos ningún metalico dentro del equipo.

**Nota respecto a residuos y desechos (solo EU)**  
Si aparece el símbolo del cubo de basura tachado sobre un producto, su manual de usuario, la batería o el embalaje de la batería, significa que cuando los dichos artículos a la basura, ha de hacerlo en acuerdo con el normativo vigente de la Unión Europea para prevenir daños a la salud pública y al medioambiente. Le rogamos que se ponga en contacto con su oficina o ministerio de medioambiente para más detalles. Si la batería contiene metales pesados por encima del límite permitido, habrá un símbolo de un material químico, debajo del símbolo del cubo de basura tachado.

**NOTA IMPORTANTE PARA EL CONSUMIDOR**  
Este producto ha sido fabricado de acuerdo a estrictas especificaciones y requerimientos de voltaje aplicables en el país para el cual está destinado. Si ha comprado este producto por internet, a través de correo, y/o venta telefónica, debe usted verificar que el uso de este producto está destinado al país en el cual reside.  
AVISO: El uso de este producto en un país distinto al cual está destinado podría resultar peligroso y podría invalidar la garantía del fabricante o distribuidor. Por favor, guarde su recibo como prueba de compra ya que de otro modo el producto puede verse privado de la garantía del fabricante o distribuidor.

\* Todos los nombres de productos y compañías son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

Retirez toujours immédiatement les piles usées du voica beats. La présence de piles usées dans l'instrument peut provoquer des dysfonctionnements (due à une fuite de liquide des piles). Retirez également les piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser le voica beats pendant une période prolongée.

Ne mélangez pas des piles récemment utilisées avec des piles neuves et ne mélangez pas différentes types de piles.

Après avoir branché un dispositif MIDI externe à la prise MIDI IN du voica beats afin de piloter le générateur de sons du voica beats. Les types de messages MIDI qui peuvent être reçus par la prise MIDI IN du voica beats figurent dans son tableau d'implémentation MIDI. Vous pouvez télécharger le tableau d'implémentation MIDI du voica beats sur le site Web de Korg.

Retirez les piles usées du voica beats. La présence de piles usées dans l'instrument peut provoquer des dysfonctionnements (due à une fuite de liquide des piles). Retirez également les piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser le voica beats pendant une période prolongée.

Ne mélangez pas des piles récemment utilisées avec des piles neuves et ne mélangez pas différentes types de piles.

Après avoir branché un dispositif MIDI externe à la prise MIDI IN du voica beats afin de piloter le générateur de sons du voica beats. Les types de messages MIDI qui peuvent être reçus par la prise MIDI IN du voica beats figurent dans son tableau d'implémentation MIDI. Vous pouvez télécharger le tableau d'implémentation MIDI du voica beats sur le site Web de Korg.

Retirez toujours immédiatement les piles usées du voica beats. La présence de piles usées dans l'instrument peut provoquer des dysfonctionnements (due à une fuite de liquide des piles). Retirez également les piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser le voica beats pendant une période prolongée.

Ne mélangez pas des piles récemment utilisées avec des piles neuves et ne mélangez pas différentes types de piles.

Après avoir branché un dispositif MIDI externe à la prise MIDI IN du voica beats afin de piloter le générateur de sons du voica beats. Les types de messages MIDI qui peuvent être reçus par la prise MIDI IN du voica beats figurent dans son tableau d'implémentation MIDI. Vous pouvez télécharger le tableau d'implémentation MIDI du voica beats sur le site Web de Korg.

Retirez toujours immédiatement les piles usées du voica beats. La présence de piles usées dans l'instrument peut provoquer des dysfonctionnements (due à une fuite de liquide des piles). Retirez également les piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser le voica beats pendant une période prolongée.

Ne mélangez pas des piles récemment utilisées avec des piles neuves et ne mélangez pas différentes types de piles.

Après avoir branché un dispositif MIDI externe à la prise MIDI IN du voica beats afin de piloter le générateur de sons du voica beats. Les types de messages MIDI qui peuvent être reçus par la prise MIDI IN du voica beats figurent dans son tableau d'implémentation MIDI. Vous pouvez télécharger le tableau d'implémentation MIDI du voica beats sur le site Web de Korg.

Retirez toujours immédiatement les piles usées du voica beats. La présence de piles usées dans l'instrument peut provoquer des dysfonctionnements (due à une fuite de liquide des piles). Retirez également les piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser le voica beats pendant une période prolongée.

Ne mélangez pas des piles récemment utilisées avec des piles neuves et ne mélangez pas différentes types de piles.

Après avoir branché un dispositif MIDI externe à la prise MIDI IN du voica beats afin de piloter le générateur de sons du voica beats. Les types de messages MIDI qui peuvent être reçus par la prise MIDI IN du voica beats figurent dans son tableau d'implémentation MIDI. Vous pouvez télécharger le tableau d'implémentation MIDI du voica beats sur le site Web de Korg.

Retirez toujours immédiatement les piles usées du voica beats. La présence de piles usées dans l'instrument peut provoquer des dysfonctionnements (due à une fuite de liquide des piles). Retirez également les piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser le voica beats pendant une période prolongée.

Ne mélangez pas des piles récemment utilisées avec des piles neuves et ne mélangez pas différentes types de piles.

**Installing the batteries**  
Slide out the battery cover from the rear panel and insert the batteries, making sure to observe the correct polarity (+/- orientation) and then reattach the battery cover.

Turn off the voica beats before replacing the batteries.

Depleted batteries should be immediately removed from the voica beats. Leaving depleted batteries in the battery compartment may cause malfunctioning or batteries may leak. In addition, remove the batteries if you do not expect to use the voica beats for an extended period of time.

Do not mix partially used batteries with new ones, and do not mix batteries of differing types.

**About the MIDI implementation chart**  
An external MIDI device can be connected to the MIDI IN jack of the voica beats to control the audio source of the voica beats. The MIDI messages that can be received by the voica beats are listed in the MIDI implementation chart. You can download the MIDI implementation chart for the voica beats from the Korg Web site.

**Installation des piles**  
Retirez en glissant le couvercle des piles du panneau arrière, puis insérez les piles en veillant à respecter les indications de polarité (de sens +/-), mettez le couvercle des piles en place.

Mettez les voica beats hors tension avant de remplacer les piles.

Retirez toujours immédiatement les piles usées du voica beats. La présence de piles usées dans l'instrument peut provoquer des dysfonctionnements (due à une fuite de liquide des piles). Retirez également les piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser le voica beats pendant une période prolongée.

Ne mélangez pas des piles récemment utilisées avec des piles neuves et ne mélangez pas différentes types de piles.

Après avoir branché un dispositif MIDI externe à la prise MIDI IN du voica beats afin de piloter le générateur de sons du voica beats. Les types de messages MIDI qui peuvent être reçus par la prise MIDI IN du voica beats figurent dans son tableau d'implémentation MIDI. Vous pouvez télécharger le tableau d'implémentation MIDI du voica beats sur le site Web de Korg.

Retirez toujours immédiatement les piles usées du voica beats. La présence de piles usées dans l'instrument peut provoquer des dysfonctionnements (due à une fuite de liquide des piles). Retirez également les piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser le voica beats pendant une période prolongée.

Ne mélangez pas des piles récemment utilisées avec des piles neuves et ne mélangez pas différentes types de piles.

Après avoir branché un dispositif MIDI externe à la prise MIDI IN du voica beats afin de piloter le générateur de sons du voica beats. Les types de messages MIDI qui peuvent être reçus par la prise MIDI IN du voica beats figurent dans son tableau d'implémentation MIDI. Vous pouvez télécharger le tableau d'implémentation MIDI du voica beats sur le site Web de Korg.

Retirez toujours immédiatement les piles usées du voica beats. La présence de piles usées dans l'instrument peut provoquer des dysfonctionnements (due à une fuite de liquide des piles). Retirez également les piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser le voica beats pendant une période prolongée.

Ne mélangez pas des piles récemment utilisées avec des piles neuves et ne mélangez pas différentes types de piles.

Après avoir branché un dispositif MIDI externe à la prise MIDI IN du voica beats afin de piloter le générateur de sons du voica beats. Les types de messages MIDI qui peuvent être reçus par la prise MIDI IN du voica beats figurent dans son tableau d'implémentation MIDI. Vous pouvez télécharger le tableau d'implémentation MIDI du voica beats sur le site Web de Korg.

Retirez toujours immédiatement les piles usées du voica beats. La présence de piles usées dans l'instrument peut provoquer des dysfonctionnements (due à une fuite de liquide des piles). Retirez également les piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser le voica beats pendant une période prolongée.

Ne mélangez pas des piles récemment utilisées avec des piles neuves et ne mélangez pas différentes types de piles.

Après avoir branché un dispositif MIDI externe à la prise MIDI IN du voica beats afin de piloter le générateur de sons du voica beats. Les types de messages MIDI qui peuvent être reçus par la prise MIDI IN du voica beats figurent dans son tableau d'implémentation MIDI. Vous pouvez télécharger le tableau d'implémentation MIDI du voica beats sur le site Web de Korg.

Retirez toujours immédiatement les piles usées du voica beats. La présence de piles usées dans l'instrument peut provoquer des dysfonctionnements (due à une fuite de liquide des piles). Retirez également les piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser le voica beats pendant une période prolongée.

Ne mélangez pas des piles récemment utilisées avec des piles neuves et ne mélangez pas différentes types de piles.

Après avoir branché un dispositif MIDI externe à la prise MIDI IN du voica beats afin de piloter le générateur de sons du voica beats. Les types de messages MIDI qui peuvent être reçus par la prise MIDI IN du voica beats figurent dans son tableau d'implémentation MIDI. Vous pouvez télécharger le tableau d'implémentation MIDI du voica beats sur le site Web de Korg.

Retirez toujours immédiatement les piles usées du voica beats. La présence de piles usées dans l'instrument peut provoquer des dysfonctionnements (due à une fuite de liquide des piles). Retirez également les piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser le voica beats pendant une période prolongée.

Ne mélangez pas des piles récemment utilisées avec des piles neuves et ne mélangez pas différentes types de piles.

Après avoir branché un dispositif MIDI externe à la prise MIDI IN du voica beats afin de piloter le générateur de sons du voica beats. Les types de messages MIDI qui peuvent être reçus par la prise MIDI IN du voica beats figurent dans son tableau d'implémentation MIDI. Vous pouvez télécharger le tableau d'implémentation MIDI du voica beats sur le site Web de Korg.

Retirez toujours immédiatement les piles usées du voica beats. La présence de piles usées dans l'instrument peut provoquer des dysfonctionnements (due à une fuite de liquide des piles). Retirez également les piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser le voica beats pendant une période prolongée.

Ne mélangez pas des piles récemment utilisées avec des piles neuves et ne mélangez pas différentes types de piles.

Après avoir branché un dispositif MIDI externe à la prise MIDI IN du voica beats afin de piloter le générateur de sons du voica beats. Les types de messages MIDI qui peuvent être reçus par la prise MIDI IN du voica beats figurent dans son tableau d'implémentation MIDI. Vous pouvez télécharger le tableau d'implémentation MIDI du voica beats sur le site Web de Korg.

Retirez toujours immédiatement les piles usées du voica beats. La présence de piles usées dans l'instrument peut provoquer des dysfonctionnements (due à une fuite de liquide des piles). Retirez également les piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser le voica beats pendant une période prolongée.

Ne mélangez pas des piles récemment utilisées avec des piles neuves et ne mélangez pas différentes types de piles.

Après avoir branché un dispositif MIDI externe à la prise MIDI IN du voica beats afin de piloter le générateur de sons du voica beats. Les types de messages MIDI qui peuvent être reçus par la prise MIDI IN du voica beats figurent dans son tableau d'implémentation MIDI. Vous pouvez télécharger le tableau d'implémentation MIDI du voica beats sur le site Web de Korg.

Retirez toujours immédiatement les piles usées du voica beats. La présence de piles usées dans l'instrument peut provoquer des dysfonctionnements (due à une fuite de liquide des piles). Retirez également les piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser le voica beats pendant une période prolongée.

Ne mélangez pas des piles récemment utilisées avec des piles neuves et ne mélangez pas différentes types de piles.

Après avoir branché un dispositif MIDI externe à la prise MIDI IN du voica beats afin de piloter le générateur de sons du voica beats. Les types de messages MIDI qui peuvent être reçus par la prise MIDI IN du voica beats figurent dans son tableau d'implémentation MIDI. Vous pouvez télécharger le tableau d'implémentation MIDI du voica beats sur le site Web de Korg.

Retirez toujours immédiatement les piles usées du voica beats. La présence de piles usées dans l'instrument peut provoquer des dysfonctionnements (due à une fuite de liquide des piles). Retirez également les piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser le voica beats pendant une période prolongée.

Ne mélangez pas des piles récemment utilisées avec des piles neuves et ne mélangez pas différentes types de piles.

Après avoir branché un dispositif MIDI externe à la prise MIDI IN du voica beats afin de piloter le générateur de sons du voica beats. Les types de messages MIDI qui peuvent être reçus par la prise MIDI IN du voica beats figurent dans son tableau d'implémentation MIDI. Vous pouvez télécharger le tableau d'implémentation MIDI du voica beats sur le site Web de Korg.

Retirez toujours immédiatement les piles usées du voica beats. La présence de piles usées dans l'instrument peut provoquer des dysfonctionnements (due à une fuite de liquide des piles). Retirez également les piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser le voica beats pendant une période prolongée.

Ne mélangez pas des piles récemment utilisées avec des piles neuves et ne mélangez pas différentes types de piles.

Après avoir branché un dispositif MIDI externe à la prise MIDI IN du voica beats afin de piloter le générateur de sons du voica beats. Les types de messages MIDI qui peuvent être reçus par la prise MIDI IN du voica beats figurent dans son tableau d'implémentation MIDI. Vous pouvez télécharger le tableau d'implémentation MIDI du voica beats sur le site Web de Korg.

Retirez toujours immédiatement les piles usées du voica beats. La présence de piles usées dans l'instrument peut provoquer des dysfonctionnements (due à une fuite de liquide des piles). Retirez également les piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser le voica beats pendant une période prolongée.

Ne mélangez pas des piles récemment utilisées avec des piles neuves et ne mélangez pas différentes types de piles.

Après avoir branché un dispositif MIDI externe à la prise MIDI IN du voica beats afin de piloter le générateur de sons du voica beats. Les types de messages MIDI qui peuvent être reçus par la prise MIDI IN du voica beats figurent dans son tableau d'implémentation MIDI. Vous pouvez télécharger le tableau d'implémentation MIDI du voica beats sur le site Web de Korg.

Retirez toujours immédiatement les piles usées du voica beats. La présence de piles usées dans l'instrument peut provoquer des dysfonctionnements (due à une fuite de liquide des piles). Retirez également les piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser le voica beats pendant une période prolongée.

Ne mélangez pas des piles récemment utilisées avec des piles neuves et ne mélangez pas différentes types de piles.

Après avoir branché un dispositif MIDI externe à la prise MIDI IN du voica beats afin de piloter le générateur de sons du voica beats. Les types de messages MIDI qui peuvent être reçus par la prise MIDI IN du voica beats figurent dans son tableau d'implémentation MIDI. Vous pouvez télécharger le tableau d'implémentation MIDI du voica beats sur le site Web de Korg.

Retirez toujours immédiatement les piles usées du voica beats. La présence de piles usées dans l'instrument peut provoquer des dysfonctionnements (due à une fuite de liquide des piles). Retirez également les piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser le voica beats pendant une période prolongée.

Ne mélangez pas des piles récemment utilisées avec des piles neuves et ne mélangez pas différentes types de piles.

Après avoir branché un dispositif MIDI externe à la prise MIDI IN du voica beats afin de piloter le générateur de sons du voica beats. Les types de messages MIDI qui peuvent être reçus par la prise MIDI IN du voica beats figurent dans son tableau d'implémentation MIDI. Vous pouvez télécharger le tableau d'implémentation MIDI du voica beats sur le site Web de Korg.

**Instalación de las baterías**  
Deslice la tapa de las baterías desde el panel posterior, inserte las baterías y asegúrese de hacer coincidir la polaridad correcta (orientación +/-), a continuación, vuelva a colocar la tapa de las baterías.

Desactive el voica beats antes de sustituir las baterías.

Las baterías gastadas deben retirarse inmediatamente del voica beats. Si se retira las baterías gastadas de su compartimento puede provocar un funcionamiento incorrecto (las baterías pueden tener pérdidas). Retire también las baterías si no tiene previsto utilizar el voica beats durante un período de tiempo prolongado.

No combine baterías parcialmente utilizadas con otras nuevas y tampoco combine baterías de distintos tipos.

**Accra del cuadro de implementación de MIDI**  
Se puede conectar un dispositivo MIDI externo al jack MIDI IN del voica beats para controlar la fuente de audio de los voica beats. Los mensajes MIDI que puede recibir el voica beats se enumeran en su cuadro de implementación de MIDI. Puede descargar el cuadro de implementación de MIDI para el voica beats del sitio Web de Korg.

Retirez en glissant le couvercle des piles du panneau arrière, puis insérez les piles en veillant à respecter les indications de polarité (de sens +/-), mettez le couvercle des piles en place.

Mettez les voica beats hors tension avant de remplacer les piles.

Retirez toujours immédiatement les piles usées du voica beats. La présence de piles usées dans l'instrument peut provoquer des dysfonctionnements (due à une fuite de liquide des piles). Retirez également les piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser le voica beats pendant une période prolongée.

Ne mélangez pas des piles récemment utilisées avec des piles neuves et ne mélangez pas différentes types de piles.

Après avoir branché un dispositif MIDI externe à la prise MIDI IN du voica beats afin de piloter le générateur de sons du voica beats. Les types de messages MIDI qui peuvent être reçus par la prise MIDI IN du voica beats figurent dans son tableau d'implémentation MIDI. Vous pouvez télécharger le tableau d'implémentation MIDI du voica beats sur le site Web de Korg.

**Einführung**  
Viele Dank, dass Sie sich für einen **volca beats** von Korg entschieden haben. Der **volca beats** ist ein Rhythmus-Sequenzier mit einer analogen Soundpalette. Der Sequenzier sorgt mit einem **Click** für ein hartes **Hi-Hat** und einen **Snare** für das klassische Klischee, das in der Drums-Musik unentbehrlich ist. Dank der **Integrator Lo-Fi** PCMs zur Steuerung der Wiedergabegewindigkeit erreichen Sie mit dem Sequenzier diese große Klarheit, die über die Möglichkeiten digitaler Konzepte hinausgeht. Das Getz zeichnet sich vor allem durch die Möglichkeit zum spontanen Hinzufügen und Entfernen von Teilen sowie durch Variationen von Patterns aus. Außerdem eröffnet es den Nutzer dann Pattern-Effekte (z. B. **Stutter**) sowie Möglichkeiten für Live-Adlibs.

**Netzschalter**  
Hiermit schaltet Sie das Gerät ein und aus. Um das Gerät auszuschalten, halten Sie den Schalter ungefähr 1 Sekunde lang gedrückt.  
**Energiesparfunktion**  
Der **volca beats** verfügt über eine automatische Energiesparfunktion. Ungefähr 4 Stunden nach dem letzten Bedienvorgang bzw. nach der letzten Signalausgabe wird er **volca beats** automatisch ausgeschaltet. Bei Bedarf können Sie diese Energiesparfunktion deaktivieren. (Siehe „Einstellung der globalen Parameter“.)

**Netzteilbox (DC 9 V)**  
Schließen Sie hier das optionale Netzteil an.  
⚠ Benutzen Sie das Gerät ausschließlich mit dem spezifizierten AC-Netzteil, da die Verwendung eines anderen Netzteils zu Funktionsstörungen führen kann.

**STUTTER**  
Bei dieser Funktion wird für einen ausgewählten Part der Trigger wiederholt betätigt. Dabei wird der Trigger anhand der Einstellungen in den **TIME**- und **DEPTH**-Reglern betätigt.  
**TIME**-Regler: Hiermit stellen Sie das Betätigungsdauerintervall ein. Durch die Verringerung des Wertes wird ein Trimmerbel-Effekt erzeugt, während die Erhöhung des Werts ein Delay-Effekt führt.  
**DEPTH**-Regler: Hiermit stellen Sie den Lautstärkekoeffizient für jede Betätigung ein.

**Display**  
Das Display zeigt die Werte an, die Sie mit den Reglern und Tastern gewählt haben.

**Schritt-Taster 1 bis 16**  
Diese Taster funktionieren als Part-Triggertaster bzw. als Schritt-Taster für den Sequenzier. Drücken Sie den **STEP MODE**-Taster, um zwischen den Funktionen **hit**- und **bezhuchsalten**.

**Live-Auftritt-Modus (STEP MODE-Taster leuchtet nicht)**  
Drücken Sie den Schritt-Taster zwischen 1 und 10 um den entsprechenden Schritt in Echtzeit wiederzugeben. Während der Aufzeichnung einer Sequenz wird die Performance an dem festgelegten Schritt aufgezeichnet. Andernfalls können Sie mit diesen Tastern in Verbindung mit dem **FUNC**-Taster die Einstellungen für verschiedene Funktionen festlegen.

**Schritt-Bearbeitungs-Modus (STEP MODE-Taster leuchtet)**  
Die Taster funktionieren als Schritt-Taster für den Sequenzier. Durch Drücken eines Tasters schalten Sie den entsprechenden Schritt ein oder aus. Eingeschaltete Schritte werden wiedergeben.

**Funktions-Einstellungen mit dem **FUNC**-Taster festlegen**  
Legen Sie die Einstellungen für verschiedene Funktionen fest, indem Sie bei gedrücktem **FUNC**-Taster einen der Schritt-Taster zwischen 1 und 16 drücken. Während eine Einstellung festgelegt wird, blinkt der **FUNC**-Taster, und die LED unter dem entsprechenden Schritt-Taster leuchtet auf.

**Einen Part auswählen (Hoch-Taster + Schritt-Taster 1 bis 10)**  
Drücken Sie bei gedrücktem **FUNC**-Taster einen Schritt-Taster zwischen 1 und 10, um den gewünschten Part auszuwählen. Der ausgewählte Part kann editiert werden.

**GLOBAL STUTTER-Einstellung (FUNC-Taster + Schritt-Taster 13)**  
Der **Stutter**-Effekt kann nicht nur auf die ausgewählten Parts, sondern auf alle wiedergegebenen Parts angewendet werden.

**Den Aktivschritt-MIDI zurücksetzen (FUNC-Taster + Schritt-Taster 14)**  
Die Einstellungen für den Aktivschritt-Modus werden auf die Standardwerte zurückgesetzt (alle Schritte sind eingeschaltet).

**Das Sequenz-Pattern für einen Part löschen (FUNC-Taster + Schritt-Taster 15)**  
Drücken Sie bei gedrücktem **FUNC**-Taster den Schritt-Taster 15, um das Sequenz-Pattern für den momentan ausgewählten Part zu löschen.

**Die Sequenz löschen (FUNC-Taster + Schritt-Taster 16)**  
Drücken Sie bei gedrücktem **FUNC**-Taster den Schritt-Taster 16, um die momentane Sequenz zu löschen.

**Die Bewegung der Regler aufzeichnen (REC-Taster + Schritt-Taster 11, 12)**  
Mithilfe dieser Funktion können Sie die Einstellungen, die Sie am **TIME**- und **DEPTH**-Regler (unter **STUTTER**) sowie am **PCM SPEED**-Regler vornehmen, aufzeichnen. Wenn Sie während einer Aufzeichnung einen Regler betätigen, wird diese Reglerbewegung in die Sequenz aufgezeichnet. Sobald die Sequenz aufgezeichnet ist, wird die Betätigung des Reglers durchlaufen hat, wird diese Funktion automatisch deaktiviert. Drücken Sie bei gedrücktem **FUNC**-Taster den Schritt-Taster 11, um die Betätigung des **TIME**- und **DEPTH**-Reglers (unter **STUTTER**) aufzuzeichnen. Drücken Sie bei gedrücktem **FUNC**-Taster den Schritt-Taster 12, um die Betätigung des **PCM SPEED**-Reglers aufzuzeichnen.

**MEMORY-Taster**  
Der **volca beats** verfügt über 8 Speicherplätze zum Speichern von Sequenzen. Drücken Sie den **MEMORY**-Taster und dann einen beliebigen Schritt-Taster zwischen 1 und 10, um die gespeicherte Sequenz zu laden. Wenn Sie bei gedrücktem **FUNC**-Taster und **MEMORY**-Taster einen Schritt-Taster zwischen 1 und 10 drücken, wird die momentane Sequenz gespeichert.

**Alle Sequenzdaten auf die Werkseinstellungen zurücksetzen**  
1. Schalten Sie den **volca beats** durch gedrückten **FUNC**-Taster und gedrücktem **MEMORY**-Taster ein.  
2. Auf dem Display wird „LDr“ angezeigt und die **(REC)**- und **(PLAY)**-Taster blinken.

3. Drücken Sie den **(TASTER)**-Taster, um die Sequenzen auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen, und starten Sie den **volca beats**.  
Um das Zurücksetzen abzubrechen und den **volca beats** normal zu starten, drücken Sie den **(PLAY)**.

**简介**  
感谢您选择 KORG volca beats。volca beats 是核心中部有模拟声音的节奏音序器。它只具有根据录音才能发出来的声音产生来实现歌曲中必不可少的经典音调。通过进一步融合中低档其 PCM 来控制播放速度，它可以实现超越其固有播放速度的数据。该程序器在构造上强化了周期和序列的部分以进行大规模编辑的自动化。此外，它提供了模式发射功能(例如 Stutter 效果)以便进行现场表演。

**电源开关**  
按开关可打开 / 关闭电源。要关闭电源，请将此开关按住大约一秒种时间。  
**自动关闭电源**  
volca beats 具有自动关闭电源的功能。此功能可在 volca beats 上次播放声音空间约两个小时后自动关闭电源。如果需要，您可以通过手动关闭电源的功能。(请参见“设置全局参数”。)  
**DC 9V 插孔**  
此处连接可交流适配器。

⚠ 请仅使用指定的交流适配器。使用指定型号之外的任何交流适配器都将会导致设备故障。

**STUTTER**  
此按钮具有连续击打选定序列部分的触发器的功能。它将根据 TIME 和 DEPTH 旋钮的位置击打触发器。  
**TIME** 旋钮：该按钮可设置击打时间间隔。降低该按钮的总转产生类似连续连接的效果，而增大该按钮的值将产生类似声音延迟的效果。  
**DEPTH** 旋钮：该按钮可设置每次击打的音量级数。

**显示屏**  
该显示屏可显示按钮和按钮选择的值。

**步进按钮 1 到 16**  
这些按钮用作序列部分触发器按钮和音序器的步进按钮。按 STEP MODE 按钮可切换功能。  
**现场演奏模式 (STEP MODE 按钮熄灭)**  
按 1 和 10 之间的步进按钮可实时播放相应的序列部分。如果在录制某个序列，演奏将按照量化的步进进行录制。此外，按住该按钮可按一起配合使用可以指定各种功能的设置。

**步进编辑模式 (STEP MODE 按钮亮起)**  
这些按钮用作音序器的步进按钮。按按钮可打开或关闭选定部分的部分。已设置的步进将会演奏出来。

**使用 FUNC 按钮指定功能设置**  
按 FUNC 按钮的同时，按 1 到 16 之间的相应步进按钮，可以设定各种功能。在设定期间，FUNC 按钮将闪烁，并且与该功能相应的步进按钮的 LED 将亮起。

**选择序列部分 (FUNC 按钮 + 步进按钮 1 到 10)**  
按 FUNC 按钮时，按 1 到 10 之间的步进按钮可以选择序列部分。继续可以编辑选择的序列部分。

**GLOBAL STUTTER 设置 (FUNC 按钮 + 步进按钮 13)**  
Stutter 效果不仅可以应用到选定的序列部分，还可以应用到正在播放的所有序列部分。

**重置 active step 模式 (FUNC 按钮 + 步进按钮 14)**  
active step 模式的设置恢复为默认值。(启用所有步进)。

**删除部分的序列模式 (FUNC + 步进按钮 15)**  
按住 FUNC 按钮时，按步进按钮 15 可删除当前选定部分的序列模式。

**删除序列 (FUNC 按钮 + 步进按钮 16)**  
按住 FUNC 按钮时，按步进按钮 16 可删除当前序列。

**动态录制 (FUNC 按钮 + 步进按钮 11/12)**  
此功能可录制对 TIME 和 DEPTH 旋钮 (在 STUTTER) 或 PCM SPEED 旋钮进行的调整。如果在录制期间使用旋钮，该旋钮调整将录制在序列中。从序列上次使用旋钮的步进开始完成整个播放循环后，该功能将会自动取消激活。

按住 FUNC 按钮的同时，按步进按钮 11 在录制期间可记录对 TIME 和 DEPTH 旋钮 (在 STUTTER) 下的旋钮调整。

按住 FUNC 按钮的同时，按步进按钮 12 在录制期间可记录对 PCM SPEED 旋钮的使用操作。

**MEMORY 按钮**  
volca beats 配备了 8 个用于保存序列的内存位置。按 MEMORY 按钮，然后按 1 到 8 之间的任意步进按钮即可加载已保存的序列到序列。按 FUNC 按钮和 MEMORY 按钮，然后按 1 到 8 之间的步进按钮即可将当前序列保存到内存中。

**将所有序列数据返回到工厂默认值**  
1. 按住 FUNC 按钮和 MEMORY 按钮的同时打开电源。  
2. 按 **(REC)** 按钮会将序列还原为工厂默认设置，并启动 volca beats。

按 **(PLAY)** 按钮可执行重置操作，仅启动 volca beats。

**CLICK ( bassdrum)**  
CLICK-Regler: Hiermit stellen Sie den Anhall ein. Dieser Regler leuchtet im Takt des Sounds der Bassdrum auf.

**PITCH-Regler**: Hiermit regeln Sie die Tonhöhe des Schlagzeugsounds.

**DCAY-Regler**: Hiermit regeln Sie die Länge des Schlagzeugsounds.

**SNARE (Snaredrum)**  
SNAPPY-Regler: Hiermit regeln Sie die Lautstärke des Snarepatters. Dieser Regler leuchtet im Takt des Sounds der Snaredrum auf.

**PITCH-Regler**: Hiermit regeln Sie die Tonhöhe der Snaredrum.

**DCAY-Regler**: Hiermit regeln Sie die Länge des Schlagzeugsounds.

**TOM(hohes Tom und tiefes Tom)**  
HI PITCH-Regler: Hiermit regeln Sie die Tonhöhe des hohen Toms. Dieser Regler leuchtet im Takt des Sounds des hohen Toms auf.

**LO PITCH-Regler**: Hiermit regeln Sie die Tonhöhe des tiefen Toms. Dieser Regler leuchtet im Takt des Sounds des tiefen Toms auf.

**DCAY-Regler**: Hiermit regeln Sie die Länge des Sounds des hohen und des tiefen Toms.

**HAT(Hi-Hat)**  
CLOSED DECA-Regler: Hiermit regeln Sie die Länge des Sounds eines geschlossenen Hi-Hats. Dieser Regler leuchtet im Takt des Sounds des geschlossenen Hi-Hats auf.

**OPEN DECA-Regler**: Hiermit regeln Sie die Länge des Sounds eines offenen Hi-Hats. Dieser Regler leuchtet im Takt des Sounds des offenen Hi-Hats auf.

**CRAIN-Regler**: Hiermit regeln Sie die Klängeigheit des metallischen Hi-Hat-Sounds. Durch Verringern des Werts wird ein kratziger, rauher Sound erzeugt.

**PCM**  
Der volca beats verfügt über 4 integrierte PCM-Sounds (Crash, Clap, Claves und Agogo).

**PCM SPEED-Regler**: Hiermit regeln Sie die Widergabegewindigkeit des ausgewählten PCM Sounds. Dieser Regler hat keinen Einfluss auf die analogen Soundquellen.

**PART </>-Taster**  
Mit diesen Tastern wählen Sie den Part, den Sie editieren möchten. Außerdem können Sie mit diesen Tastern andere Sequenzier-Schritte wählen.

**MIDI IN-Buchse**  
An diese Buchse können Sie ein externes MIDI-Gerät anschließen, um die Signalquelle des volca beats zu steuern.

**SYNC IN/OUT-Buchse**  
Schließen Sie das mitgelieferte Kabel an diese Buchsen an, um den volca beats mit einem Monitribe oder mit einem anderen kompatiblen Gerät (wie etwa einem Analog-Sequenzier) zu verbinden und zu synchronisieren.

Die SYNC OUT-Buchse gibt ein synchronisiertes MIDI-Signal aus. Die SYNC IN-Buchse empfängt ein MIDI-Signal von 5 V aus. Wenn ein Stecker an der SYNC IN-Buchse angeschlossen ist, wird der interne Schritttaktgeber ignoriert, und der Sequenzier wird stattdessen entsprechend der Eingangsschritte in dieser Buchse durch die Schritte gelen. Sie können diese Buchse nutzen, um die Schritte des volca beats mit Impulsen zu synchronisieren, die vom Audioausgang eines Monitribe bzw. eines anderen Analog-Sequenzierers oder einer DAW ausgehen können.

**Kopfhörerbuchse**  
Hiermit schließen Sie Ihre Kopfhörer (mit Miniklinken) an. Wenn keine Kopfhörer angeschlossen sind, wird der Sound über die internen Lautsprecher ausgegeben.

**TEMPO-Regler**  
Hiermit stellen Sie das Tempo für den Sequenzier ein.

**PART LEVEL-Regler**  
Hiermit stellen Sie den Lautstärkepegel für den gewählten Part ein. Wenn der gewählte Part aktiviert ist, wird die Einstellung erst durch Betätigung dieses Reglers angewendet.

**VOLUME-Regler**  
Hiermit verändern Sie die Ausgangsbelaststärke.

**STEP MODE-Taster**  
Hiermit schalten Sie die Funktion der Schritt-Taster 1 bis 16 um. Drücken Sie diesen Taster, um die Funktion zu ändern.

**MUTE-Taster**  
Hiermit schalten Sie einen Part stumm. Drücken Sie diesen Taster, um in den Stummstummmodus für einen Part zu wechseln (während der Taster leuchtet). Mit den Schritt-Tastern 1 bis 10 legen Sie die Stummstummstellungen für jeden Part fest.

**Die Stummstummung für alle Parts deaktivieren (MUTE-Taster + Schritt-Taster 16)**  
Drücken Sie bei gedrücktem MUTE-Taster den Schritt-Taster 16, um die Stummstummung für alle Parts zu deaktivieren.

**►-Taster (PLAY)**  
Drücken Sie diesen Taster, um die Sequenz wiederzugeben. Der ►-Taster (PLAY) leuchtet während der Wiedergabe auf. Drücken Sie diesen Taster erneut, um die Wiedergabe anzuhalten.

**●-Taster (REC)**  
Dieser Taster können ausgerichtet werden. Drücken Sie bei angehaltener Wiedergabe den ●-Taster (REC), um in den Aufzeichnungsbereitschaftsmodus zu gelangen (der Taster blinkt). Drücken Sie danach den ►-Taster (PLAY), um die Aufzeichnung zu starten (der Taster leuchtet auf). Die Performance wird mit den Schritt-Tastern 1 bis 16 aufgezeichnet. Wenn Sie den ●-Taster (REC) während der Wiedergabe drücken, beginnt die Aufzeichnung an dem Punkt, an dem Sie den Taster gedrückt haben.

**STEP REC (Schritt-Aufzeichnung) (FUNC-Taster + ►-Taster (REC))**  
In diesem Modus können Sie einen Pattern für jeden Schritt eingeben. Drücken Sie bei gedrücktem **FUNC**-Taster den ●-Taster (REC), um in den Schritt-Aufzeichnungs-Modus zu wechseln (die LED unter dem entsprechenden Schritt blinkt). Drücken Sie den Taster für den Part, der mit dem Schritt wiedergegeben werden soll, um diesen Part aufzuzeichnen. Geben Sie danach zum nächsten Schritt über. In mehreren Parts mit einem einzigen Schritt wiederzugeben, drücken Sie gleichzeitig die Taster für die Parts, die wiedergegeben werden sollen.

**►-Taster (PLAY)**  
Drücken Sie diesen Taster, um die Sequenz wiederzugeben. Der ►-Taster (PLAY) leuchtet während der Wiedergabe auf. Drücken Sie diesen Taster erneut, um die Wiedergabe anzuhalten.

**●-Taster (REC)**  
Dieser Taster können ausgerichtet werden. Drücken Sie bei angehaltener Wiedergabe den ●-Taster (REC), um in den Aufzeichnungsbereitschaftsmodus zu gelangen (der Taster blinkt). Drücken Sie danach den ►-Taster (PLAY), um die Aufzeichnung zu starten (der Taster leuchtet auf). Die Performance wird mit den Schritt-Tastern 1 bis 16 aufgezeichnet. Wenn Sie den ●-Taster (REC) während der Wiedergabe drücken, beginnt die Aufzeichnung an dem Punkt, an dem Sie den Taster gedrückt haben.

**STEP REC (Schritt-Aufzeichnung) (FUNC-Taster + ►-Taster (REC))**  
In diesem Modus können Sie einen Pattern für jeden Schritt eingeben. Drücken Sie bei gedrücktem **FUNC**-Taster den ●-Taster (REC), um in den Schritt-Aufzeichnungs-Modus zu wechseln (die LED unter dem entsprechenden Schritt blinkt). Drücken Sie den Taster für den Part, der mit dem Schritt wiedergegeben werden soll, um diesen Part aufzuzeichnen. Geben Sie danach zum nächsten Schritt über. In mehreren Parts mit einem einzigen Schritt wiederzugeben, drücken Sie gleichzeitig die Taster für die Parts, die wiedergegeben werden sollen.

**►-Taster (PLAY)**  
Drücken Sie diesen Taster, um die Sequenz wiederzugeben. Der ►-Taster (PLAY) leuchtet während der Wiedergabe auf. Drücken Sie diesen Taster erneut, um die Wiedergabe anzuhalten.

**●-Taster (REC)**  
Dieser Taster können ausgerichtet werden. Drücken Sie bei angehaltener Wiedergabe den ●-Taster (REC), um in den Aufzeichnungsbereitschaftsmodus zu gelangen (der Taster blinkt). Drücken Sie danach den ►-Taster (PLAY), um die Aufzeichnung zu starten (der Taster leuchtet auf). Die Performance wird mit den Schritt-Tastern 1 bis 16 aufgezeichnet. Wenn Sie den ●-Taster (REC) während der Wiedergabe drücken, beginnt die Aufzeichnung an dem Punkt, an dem Sie den Taster gedrückt haben.

**STEP REC (Schritt-Aufzeichnung) (FUNC-Taster + ►-Taster (REC))**  
In diesem Modus können Sie einen Pattern für jeden Schritt eingeben. Drücken Sie bei gedrücktem **FUNC**-Taster den ●-Taster (REC), um in den Schritt-Aufzeichnungs-Modus zu wechseln (die LED unter dem entsprechenden Schritt blinkt). Drücken Sie den Taster für den Part, der mit dem Schritt wiedergegeben werden soll, um diesen Part aufzuzeichnen. Geben Sie danach zum nächsten Schritt über. In mehreren Parts mit einem einzigen Schritt wiederzugeben, drücken Sie gleichzeitig die Taster für die Parts, die wiedergegeben werden sollen.

**►-Taster (PLAY)**  
Drücken Sie diesen Taster, um die Sequenz wiederzugeben. Der ►-Taster (PLAY) leuchtet während der Wiedergabe auf. Drücken Sie diesen Taster erneut, um die Wiedergabe anzuhalten.

**●-Taster (REC)**  
Dieser Taster können ausgerichtet werden. Drücken Sie bei angehaltener Wiedergabe den ●-Taster (REC), um in den Aufzeichnungsbereitschaftsmodus zu gelangen (der Taster blinkt). Drücken Sie danach den ►-Taster (PLAY), um die Aufzeichnung zu starten (der Taster leuchtet auf). Die Performance wird mit den Schritt-Tastern 1 bis 16 aufgezeichnet. Wenn Sie den ●-Taster (REC) während der Wiedergabe drücken, beginnt die Aufzeichnung an dem Punkt, an dem Sie den Taster gedrückt haben.

**STEP REC (Schritt-Aufzeichnung) (FUNC-Taster + ►-Taster (REC))**  
In diesem Modus können Sie einen Pattern für jeden Schritt eingeben. Drücken Sie bei gedrücktem **FUNC**-Taster den ●-Taster (REC), um in den Schritt-Aufzeichnungs-Modus zu wechseln (die LED unter dem entsprechenden Schritt blinkt). Drücken Sie den Taster für den Part, der mit dem Schritt wiedergegeben werden soll, um diesen Part aufzuzeichnen. Geben Sie danach zum nächsten Schritt über. In mehreren Parts mit einem einzigen Schritt wiederzugeben, drücken Sie gleichzeitig die Taster für die Parts, die wiedergegeben werden sollen.

**►-Taster (PLAY)**  
Drücken Sie diesen Taster, um die Sequenz wiederzugeben. Der ►-Taster (PLAY) leuchtet während der Wiedergabe auf. Drücken Sie diesen Taster erneut, um die Wiedergabe anzuhalten.

**●-Taster (REC)**  
Dieser Taster können ausgerichtet werden. Drücken Sie bei angehaltener Wiedergabe den ●-Taster (REC), um in den Aufzeichnungsbereitschaftsmodus zu gelangen (der Taster blinkt). Drücken Sie danach den ►-Taster (PLAY), um die Aufzeichnung zu starten (der Taster leuchtet auf). Die Performance wird mit den Schritt-Tastern 1 bis 16 aufgezeichnet. Wenn Sie den ●-Taster (REC) während der Wiedergabe drücken, beginnt die Aufzeichnung an dem Punkt, an dem Sie den Taster gedrückt haben.

**STEP REC (Schritt-Aufzeichnung) (FUNC-Taster + ►-Taster (REC))**  
In diesem Modus können Sie einen Pattern für jeden Schritt eingeben. Drücken Sie bei gedrücktem **FUNC**-Taster den ●-Taster (REC), um in den Schritt-Aufzeichnungs-Modus zu wechseln (die LED unter dem entsprechenden Schritt blinkt). Drücken Sie den Taster für den Part, der mit dem Schritt wiedergegeben werden soll, um diesen Part aufzuzeichnen. Geben Sie danach zum nächsten Schritt über. In mehreren Parts mit einem einzigen Schritt wiederzugeben, drücken Sie gleichzeitig die Taster für die Parts, die wiedergegeben werden sollen.

**►-Taster (PLAY)**  
Drücken Sie diesen Taster, um die Sequenz wiederzugeben. Der ►-Taster (PLAY) leuchtet während der Wiedergabe auf. Drücken Sie diesen Taster erneut, um die Wiedergabe anzuhalten.

**●-Taster (REC)**  
Dieser Taster können ausgerichtet werden. Drücken Sie bei angehaltener Wiedergabe den ●-Taster (REC), um in den Aufzeichnungsbereitschaftsmodus zu gelangen (der Taster blinkt). Drücken Sie danach den ►-Taster (PLAY), um die Aufzeichnung zu starten (der Taster leuchtet auf). Die Performance wird mit den Schritt-Tastern 1 bis 16 aufgezeichnet. Wenn Sie den ●-Taster (REC) während der Wiedergabe drücken, beginnt die Aufzeichnung an dem Punkt, an dem Sie den Taster gedrückt haben.

**STEP REC (Schritt-Aufzeichnung) (FUNC-Taster + ►-Taster (REC))**  
In diesem Modus können Sie einen Pattern für jeden Schritt eingeben. Drücken Sie bei gedrücktem **FUNC**-Taster den ●-Taster (REC), um in den Schritt-Aufzeichnungs-Modus zu wechseln (die LED unter dem entsprechenden Schritt blinkt). Drücken Sie den Taster für den Part, der mit dem Schritt wiedergegeben werden soll, um diesen Part aufzuzeichnen. Geben Sie danach zum nächsten Schritt über. In mehreren Parts mit einem einzigen Schritt wiederzugeben, drücken Sie gleichzeitig die Taster für die Parts, die wiedergegeben werden sollen.

**►-Taster (PLAY)**  
Drücken Sie diesen Taster, um die Sequenz wiederzugeben. Der ►-Taster (PLAY) leuchtet während der Wiedergabe auf. Drücken Sie diesen Taster erneut, um die Wiedergabe anzuhalten.

**●-Taster (REC)**  
Dieser Taster können ausgerichtet werden. Drücken Sie bei angehaltener Wiedergabe den ●-Taster (REC), um in den Aufzeichnungsbereitschaftsmodus zu gelangen (der Taster blinkt). Drücken Sie danach den ►-Taster (PLAY), um die Aufzeichnung zu starten (der Taster leuchtet auf). Die Performance wird mit den Schritt-Tastern 1 bis 16 aufgezeichnet. Wenn Sie den ●-Taster (REC) während der Wiedergabe drücken, beginnt die Aufzeichnung an dem Punkt, an dem Sie den Taster gedrückt haben.

**STEP REC (Schritt-Aufzeichnung) (FUNC-Taster + ►-Taster (REC))**  
In diesem Modus können Sie einen Pattern für jeden Schritt eingeben. Drücken Sie bei gedrücktem **FUNC**-Taster den ●-Taster (REC), um in den Schritt-Aufzeichnungs-Modus zu wechseln (die LED unter dem entsprechenden Schritt blinkt). Drücken Sie den Taster für den Part, der mit dem Schritt wiedergegeben werden soll, um diesen Part aufzuzeichnen. Geben Sie danach zum nächsten Schritt über. In mehreren Parts mit einem einzigen Schritt wiederzugeben, drücken Sie gleichzeitig die Taster für die Parts, die wiedergegeben werden sollen.

**►-Taster (PLAY)**  
Drücken Sie diesen Taster, um die Sequenz wiederzugeben. Der ►-Taster (PLAY) leuchtet während der Wiedergabe auf. Drücken Sie diesen Taster erneut, um die Wiedergabe anzuhalten.

**●-Taster (REC)**  
Dieser Taster können ausgerichtet werden. Drücken Sie bei angehaltener Wiedergabe den ●-Taster (REC), um in den Aufzeichnungsbereitschaftsmodus zu gelangen (der Taster blinkt). Drücken Sie danach den ►-Taster (PLAY), um die Aufzeichnung zu starten (der Taster leuchtet auf). Die Performance wird mit den Schritt-Tastern 1 bis 16 aufgezeichnet. Wenn Sie den ●-Taster (REC) während der Wiedergabe drücken, beginnt die Aufzeichnung an dem Punkt, an dem Sie den Taster gedrückt haben.

**STEP REC (Schritt-Aufzeichnung) (FUNC-Taster + ►-Taster (REC))**  
In diesem Modus können Sie einen Pattern für jeden Schritt eingeben. Drücken Sie bei gedrücktem **FUNC**-Taster den ●-Taster (REC), um in den Schritt-Aufzeichnungs-Modus zu wechseln (die LED unter dem entsprechenden Schritt blinkt). Drücken Sie den Taster für den Part, der mit dem Schritt wiedergegeben werden soll, um diesen Part aufzuzeichnen. Geben Sie danach zum nächsten Schritt über. In mehreren Parts mit einem einzigen Schritt wiederzugeben, drücken Sie gleichzeitig die Taster für die Parts, die wiedergegeben werden sollen.

**►-Taster (PLAY)**  
Drücken Sie diesen Taster, um die Sequenz wiederzugeben. Der ►-Taster (PLAY) leuchtet während der Wiedergabe auf. Drücken Sie diesen Taster erneut, um die Wiedergabe anzuhalten.

**●-Taster (REC)**  
Dieser Taster können ausgerichtet werden. Drücken Sie bei angehaltener Wiedergabe den ●-Taster (REC), um in den Aufzeichnungsbereitschaftsmodus zu gelangen (der Taster blinkt). Drücken Sie danach den ►-Taster (PLAY), um die Aufzeichnung zu starten (der Taster leuchtet auf). Die Performance wird mit den Schritt-Tastern 1 bis 16 aufgezeichnet. Wenn Sie den ●-Taster (REC) während der Wiedergabe drücken, beginnt die Aufzeichnung an dem Punkt, an dem Sie den Taster gedrückt haben.

**STEP REC (Schritt-Aufzeichnung) (FUNC-Taster + ►-Taster (REC))**  
In diesem Modus können Sie einen Pattern für jeden Schritt eingeben. Drücken Sie bei gedrücktem **FUNC**-Taster den ●-Taster (REC), um in den Schritt-Aufzeichnungs-Modus zu wechseln (die LED unter dem entsprechenden Schritt blinkt). Drücken Sie den Taster für den Part, der mit dem Schritt wiedergegeben werden soll, um diesen Part aufzuzeichnen. Geben Sie danach zum nächsten Schritt über. In mehreren Parts mit einem einzigen Schritt wiederzugeben, drücken Sie gleichzeitig die Taster für die Parts, die wiedergegeben werden sollen.

**►-Taster (PLAY)**  
Drücken Sie diesen Taster, um die Sequenz wiederzugeben. Der ►-Taster (PLAY) leuchtet während der Wiedergabe auf. Drücken Sie diesen Taster erneut, um die Wiedergabe anzuhalten.

**●-Taster (REC)**  
Dieser Taster können ausgerichtet werden. Drücken Sie bei angehaltener Wiedergabe den ●-Taster (REC), um in den Aufzeichnungsbereitschaftsmodus zu gelangen (der Taster blinkt). Drücken Sie danach den ►-Taster (PLAY), um die Aufzeichnung zu starten (der Taster leuchtet auf). Die Performance wird mit den Schritt-Tastern 1 bis 16 aufgezeichnet. Wenn Sie den ●-Taster (REC) während der Wiedergabe drücken, beginnt die Aufzeichnung an dem Punkt, an dem Sie den Taster gedrückt haben.

**STEP REC (Schritt-Aufzeichnung) (FUNC-Taster + ►-Taster (REC))**  
In diesem Modus können Sie einen Pattern für jeden Schritt eingeben. Drücken Sie bei gedrücktem **FUNC**-Taster den ●-Taster (REC), um in den Schritt-Aufzeichnungs-Modus zu wechseln (die LED unter dem entsprechenden Schritt blinkt). Drücken Sie den Taster für den Part, der mit dem Schritt wiedergegeben werden soll, um diesen Part aufzuzeichnen. Geben Sie danach zum nächsten Schritt über. In mehreren Parts mit einem einzigen Schritt wiederzugeben, drücken Sie gleichzeitig die Taster für die Parts, die wiedergegeben werden sollen.

**►-Taster (PLAY)**  
Drücken Sie diesen Taster, um die Sequenz wiederzugeben. Der ►-Taster (PLAY) leuchtet während der Wiedergabe auf. Drücken Sie diesen Taster erneut, um die Wiedergabe anzuhalten.

**●-Taster (REC)**  
Dieser Taster können ausgerichtet werden. Drücken Sie bei angehaltener Wiedergabe den ●-Taster (REC), um in den Aufzeichnungsbereitschaftsmodus zu gelangen (der Taster blinkt). Drücken Sie danach den ►-Taster (PLAY), um die Aufzeichnung zu starten (der Taster leuchtet auf). Die Performance wird mit den Schritt-Tastern 1 bis 16 aufgezeichnet. Wenn Sie den ●-Taster (REC) während der Wiedergabe drücken, beginnt die Aufzeichnung an dem Punkt, an dem Sie den Taster gedrückt haben.

**STEP REC (Schritt-Aufzeichnung) (FUNC-Taster + ►-Taster (REC))**  
In diesem Modus können Sie einen Pattern für jeden Schritt eingeben. Drücken Sie bei gedrücktem **FUNC**-Taster den ●-Taster (REC), um in den Schritt-Aufzeichnungs-Modus zu wechseln (die LED unter dem entsprechenden Schritt blinkt). Drücken Sie den Taster für den Part, der mit dem Schritt wiedergegeben werden soll, um diesen Part aufzuzeichnen. Geben Sie danach zum nächsten Schritt über. In mehreren Parts mit einem einzigen Schritt wiederzugeben, drücken Sie gleichzeitig die Taster für die Parts, die wiedergegeben werden sollen.

**►-Taster (PLAY)**  
Drücken Sie diesen Taster, um die Sequenz wiederzugeben. Der ►-Taster (PLAY) leuchtet während der Wiedergabe auf. Drücken Sie diesen Taster erneut, um die Wiedergabe anzuhalten.

**●-Taster (REC)**  
Dieser Taster können ausgerichtet werden. Drücken Sie bei angehaltener Wiedergabe den ●-Taster (REC), um in den Aufzeichnungsbereitschaftsmodus zu gelangen (der Taster blinkt). Drücken Sie danach den ►-Taster (PLAY), um die Aufzeichnung zu starten (der Taster leuchtet auf). Die Performance wird mit den Schritt-Tastern 1 bis 16 aufgezeichnet. Wenn Sie den ●-Taster (REC) während der Wiedergabe drücken, beginnt die Aufzeichnung an dem Punkt, an dem Sie den Taster gedrückt haben.

**STEP REC (Schritt-Aufzeichnung) (FUNC-Taster + ►-Taster (REC))**  
In diesem Modus können Sie einen Pattern für jeden Schritt eingeben. Drücken Sie bei gedrücktem **FUNC**-Taster den ●-Taster (REC), um in den Schritt-Aufzeichnungs-Modus zu wechseln (die LED unter dem entsprechenden Schritt blinkt). Drücken Sie den Taster für den Part, der mit dem Schritt wiedergegeben werden soll, um diesen Part aufzuzeichnen. Geben Sie danach zum nächsten Schritt über. In mehreren Parts mit einem einzigen Schritt wiederzugeben, drücken Sie gleichzeitig die Taster für die Parts, die wiedergegeben werden sollen.

**►-Taster (PLAY)**  
Drücken Sie diesen Taster, um die Sequenz wiederzugeben. Der ►-Taster (PLAY) leuchtet während der Wiedergabe auf. Drücken Sie diesen Taster erneut, um die Wiedergabe anzuhalten.

**●-Taster (REC)**  
Dieser Taster können ausgerichtet werden. Drücken Sie bei angehaltener Wiedergabe den ●-Taster (REC), um in den Aufzeichnungsbereitschaftsmodus zu gelangen (der Taster blinkt). Drücken Sie danach den ►-Taster (PLAY), um die Aufzeichnung zu starten (der Taster leuchtet auf). Die Performance wird mit den Schritt-Tastern 1 bis 16 aufgezeichnet. Wenn Sie den ●-Taster (REC) während der Wiedergabe drücken, beginnt die Aufzeichnung an dem Punkt, an dem Sie den Taster gedrückt haben.

**STEP REC (Schritt-Aufzeichnung) (FUNC-Taster + ►-Taster (REC))**  
In diesem Modus können Sie einen Pattern für jeden Schritt eingeben. Drücken Sie bei gedrücktem **FUNC**-Taster den ●-Taster (REC), um in den Schritt-Aufzeichnungs-Modus zu wechseln (die LED unter dem entsprechenden Schritt blinkt). Drücken Sie den Taster für den Part, der mit dem Schritt wiedergegeben werden soll, um diesen Part aufzuzeichnen. Geben Sie danach zum nächsten Schritt über. In mehreren Parts mit einem einzigen Schritt wiederzugeben, drücken Sie gleichzeitig die Taster für die Parts, die wiedergegeben werden sollen.

**►-Taster (PLAY)**  
Drücken Sie diesen Taster, um die Sequenz wiederzugeben. Der ►-Taster (PLAY) leuchtet während der Wiedergabe auf. Drücken Sie diesen Taster erneut, um die Wiedergabe anzuhalten.

**●-Taster (REC)**  
Dieser Taster können ausgerichtet werden. Drücken Sie bei angehaltener Wiedergabe den ●-Taster (REC), um in den Aufzeichnungsbereitschaftsmodus zu gelangen (der Taster blinkt). Drücken Sie danach den ►-Taster (PLAY), um die Aufzeichnung zu starten (der Taster leuchtet auf). Die Performance wird mit den Schritt-Tastern 1 bis 16 aufgezeichnet. Wenn Sie den ●-Taster (REC) während der Wiedergabe drücken, beginnt die Aufzeichnung an dem Punkt, an dem Sie den Taster gedrückt haben.